Werke - übersetzt

dänisch

Prosa: Belletristik

En herregaardshistorie (,); Original: En Herrgårdssängen; 1899

deutsch

Drama

Onkel Theodor (,); Original: Dunungen; 1914

Prosa: Belletristik

Anna, das Mädchen aus Dalarne (Pauline Klaiber-Gottschau, 1929); Original: Anna Swärd; 1928

Die Wunder des Antichrist (Ernst Brausewetter, 1897); Original: Antikrists Mirakler; 1897

Die Wunder des Antikrist (Pauline Klaiber-Gottschau,); Original: Antikrists Mirakler; 1897

Die Vision des Kaisers (,); Original: Antikrists Mirakler; 1897

Der Artillerist (Pauline Klaiber, 1920); Original: Antikrists Mirakler; 1897

Astrid (Marie Franzos,); Original: Astrid; 1899

Der Stein im See (Marie Franzos, 1915); Original: Astrid; 1899

Der Scheiterhaufen (,); Original: Bålet;

Das heilige Leben (Pauline Klaiber-Gottschau, 1919); Original: Bannlyst; 1918

Die Rache bleibt nicht aus (Marie Franzos,); Original: Berättelse - 1;

Der Sendbote (Marie Franzos,); Original: Berättelse - 10;

Wiederkehr nach Värmland (Marie Franzos,); Original: Berättelse - 11;

Sophie Adlersparre (Marie Franzos,); Original: Berättelse - 12;

In den Fussstapfen des Riesen (Marie Franzos,); Original: Berättelse - 13;

Die geöffnete Tür (Marie Franzos,); Original: Berättelse - 14;

Liljecronas letztes Konzert (Marie Franzos,); Original: Berättelse - 15;

Ein Emigrant (Marie Franzos,); Original: Berättelse - 15;

Traum vom Tagelöhner (Marie Franzos,); Original: Berättelse - 16;

Was es kostet (Marie Franzos,); Original: Berättelse - 17;

Das Rote Kreuz (Marie Franzos,); Original: Berättelse - 18;

Der erste im ersten Jahr des zwanzigsten Jahrhunderts (Marie Franzos,); Original: Berättelse - 2;

Das Heinzelmännchen von Töreby (Marie Franzos, 1964); Original: Berättelse - 23;

Der Hochzeitsmarsch (Marie Franzos, 1963); Original: Berättelse - 24;

Der Spielmann (,); Original: Berättelse - 3;

Die sieben Todsünden (Marie Franzos, 1964); Original: Berättelse - 5;

Mamsell Friederike (Marie Franzos,); Original: Berättelse - 6;

Der Brunnen (Marie Franzos,); Original: Berättelse - 7;

Der Teich (Marie Franzos,); Original: Berättelse - 8;

Die Osterhexe (Marie Franzos,); Original: Berättelse - 9;

Unter den Kletterrosen (Marie Franzos, 1953); Original: Bland klängrosorna; 1891

Der Wechselbalg (Marie Franzos, 1999); Original: Bortbytingen; 1921

Brüder (Ernst Brausewetter, 1909); Original: Bröderna; 1899

Charlotte Löwensköld (Pauline Klaiber-Gottschau, 1926); Original: Charlotte Löwensköld; 1925

Die Vogelfreien (Marie Franzos,); Original: De fågelfrie; 1894

Die Vogelfreien (Margarethe Langfeldt,); Original: De fågelfrie; 1894

Die erste im ersten Jahr des zwanzigsten Jahrhunderts (Marie Franzos, 1909); Original: Den förste i förste år nittonhundra; 1902

Das heilige Bild in Lucca (Marie Franzos, 1915); Original: Den heliga bilden i Lucca; 1915-1921

Der kleine Matrose (,); Original: Den lille sjömannen; 1918

Der Nebel (,); Original: Dimman; 1916

Der Totenschädel (,); Original: Dödskallen; 1914

Die Königin auf der Ragnhildsinsel (Marie Franzos,); Original: Drottningen på Ragnhildsholmen; 1899

Das Flaumvögelchen (Marie Franzos,); Original: Dunungen; 1894

Das Flaumvögelchen (Marie Franzos, 1974); Original: Dunungen; 1894

Ein gefallener König (Marie Franzos,); Original: En fallen kung; 1893

Der Roman einer Fischerfrau (Margarethe Langfeldt, 1897); Original: En fiskarhustrus roman; 1894

Der Roman einer Fischersfrau (Marie Franzos,); Original: En fiskarhustrus roman; 1894

Eine Herrenhofsage (Pauline Klaiber-Gottschau,); Original: En Herrgårdssängen; 1899

Eine Gutsgeschichte (Malvina Buchholz, 1909); Original: En Herrgårdssängen; 1899

Eine Herrenhofsage (Pauline Klaiber & Marie Franzos,); Original: En Herrgårdssängen; 1899

Eine Geschichte aus Halland (Marie Franzos, 1915); Original: En historia från Halland; 1915

Eine Geschichte aus Halstanäs (Marie Franzos, 1928); Original: En historia från Halstanäs; 1899

Der unerwünschte Gast (E. Brausewetter,); Original: En julgäst; 1893

Ein Weihnachtsgast (Marie Franzos, 1931); Original: En julgäst; 1893

Ein Stück Lebensgeschichte (Marie Franzos, 1928); Original: En Saga om en Saga 1; 1902

Der Fischerring (Marie Franzos, 1980); Original: En Saga om en Saga 2; 1902

Peter Nord und Frau Fastenzeit (Marie Franzos,); Original: Frau Fasta och Petter Nord; 1894

Frau Fasta und Peter Nord (Margarethe Langfeldt, 1897); Original: Frau Fasta och Petter Nord; 1894

Eine alte Almgeschichte (Marie Franzos, 1915); Original: Gamla fäbodsägen; 1915

Gösta Berling (Pauline Klaiber-Gottschau, 1998); Original: Gösta Berlings Saga I; 1891

Gösta Berling (Mathilde Mann, 1896); Original: Gösta Berlings Saga I; 1891

Gösta Berling (Pauline Klaiber, 1911); Original: Gösta Berlings Saga II; 1911

Die Grabschrift (Marie Franzos, 1906); Original: Grafskriften; 1898

Gottesfriede (Marie Franzos, 1909); Original: Gudsfreden; 1898

Herrn Arnes Schatz (Francis Marco, 1904); Original: Herr Arnes Penningar; 1904

Herrn Arnes Schatz (Marie Franzos,); Original: Herr Arnes Penningar; 1904

Herbst (,); Original: Höst; 1932

Wie der Adjunkt die Pfarresrtochter freite (Marie Franzos, 1974); Original: Hur adjunkten fick prostdottern; 1917

Vineta (Marie Franzos, 1999); Original: I vineta; 1921

Jerusalem (Pauline Klaiber, 1902); Original: Jerusalem I - I Dalarne; 1901

Jerusalem I - In Dalarne (Pauline Klaiber-Gottschau,); Original: Jerusalem I - I Dalarne; 1901

Jerusalem II - Im heiligen Land (Pauline Klaiber-Gottschau,); Original: Jerusalem II - I det heliga landet; 1902

Der Kaiser von Portugallien (Pauline Klaiber-Gottschau, 1999); Original: Kejsaren av Portugallien; 1914

Jans Heimweh (, 1915); Original: Kejsaren av Portugallien; 1914

Der Fuhrmann des Todes (Pauline Klaiber-Gottschau, 1999); Original: Körkarlen; 1912

Christuslegenden (Francis Marco, 1904); Original: Kristuslegender; 1904

Christuslegenden (Pauline Klaiber-Gottschau, 1998); Original: Kristuslegender; 1904

Die Legende vom Vogelnest (Marie Franzos,); Original: Legenden om fågelboot; 1892

Die Legende vom Vogelnest (Margarethe Langfeldt, 1897); Original: Legenden om fågelboot; 1892

Die Legende von der Christrose (Marie Franzos, 1999); Original: Legenden om julrosorna; 1902

Liljecronas Heimat (Pauline Klaiber, 1921); Original: Liljecronas Hem; 1911

Der Ring des Generals (Marie Franzos, 1925); Original: Löwenskoldska Ringen; 1925

Die Legende des Luziatags (Marie Franzos, 1925); Original: Luciadagens legend; 1917

Der Luftballon (Marie Franzos, 1912); Original: Luftballongen; 1908

Magister Frykstedt (Marie Franzos, 1925); Original: Magister Frykstedt; 1916

Fäulein Friederike (Pauline Klaiber, 1910); Original: Mamsell Fredrika; 1981

Margareta Fredkulla (Marie Franzos,); Original: Margareta Fredkulla; 1899

Mathilda Wrede (Marie Franzos,); Original: Mathilda Wrede; 1993

Onkel Ruben (E. Brausewetter, 1909); Original: Morbror Ruben;

Onkel Ruben (Marie Franzos,); Original: Morbror Ruben;

Mutters Bild (Marie Franzos,); Original: Mors porträtt; 1894

Das Bild der Mutter (Margarethe Langfeldt, 1897); Original: Mors porträtt; 1894

Wunderbare Reise des kleinen Nils Holgersson mit den Wildgänsen (Pauline Klaiber-Gottschau,); Original: Nils Holgerssons Underbara Resa Genom Sverige 1-2; 1906-1907

Niels Holgerson (Pauline Klaiber-Gottschau, 1998); Original: Nils Holgerssons Underbara Resa Genom Sverige 1-2; 1906-1907

Die verschollene Kirche (,); Original: Ödekyrkan; 1916

Wo einst das grosse Kungahälla stand … (Marie Franzos,); Original: På det stora Kungahällas grund; 1899

Die Königinnen von Kungahälla (Pauline Klaiber-Gottschau, 1998); Original: På det stora Kungahällas grund; 1899

Die Prinzessin von Babylonien (Marie Franzos, 1925); Original: Prinsessan av Baylonien; 1915

Rahels Weinen (,); Original: Rakels gråt; 1916

Reors Sage (Margarethe Langfeldt, 1897); Original: Reors saga; 1894

Reors Geschichte (Marie Franzos,); Original: Reors saga; 1894

Römerblut (Marie Franzos, 1925); Original: Romarblod; 1897

Sigrid Storråda (Marie Franzos,); Original: Sigrid Storråda; 1899

Die Silbergrube (Francis Marco, 1930); Original: Silvergruvan; 1902

Die Waldkönigin (Marie Franzos,); Original: Skogsdrottningen; 1899

Der Sonnenfinsternistag (Marie Franzos, 1925); Original: Solförmörkelsedagen; 1915

Der Spielmann (Marie Franzos, 1912); Original: Spelmannen; 1903

Die Geisterhand (Marie Franzos, 1974); Original: Spökhanden; 1894

Das Steinmal (M. Langfeldt,); Original: Stenkumlet; 1893

Das Hünengrab (Marie Franzos, 1937); Original: Stenkumlet; 1893

Schwester Olives Geschichte (Marie Franzos, 1928); Original: Syster Olives historia; 1901

Tale Thott (Marie Franzos, 1928); Original: Tale Thott; 1895

Der dienstbare Geist (Marie Franzos, 1915); Original: Tjänsteanden; 1915

Das Heinzelmännchen von Töreby (Marie Franzos, 1999); Original: Tomten på Töreby; 1921

Der Traum vom Taglöhner (,); Original: Torparen hos Dobbrichsen; 1922

Das Mädchen vom Moorhof (Marie Franzos, 1962); Original: Tösen från stormyrtorpet; 1902

Das Mädchen vom Moorhof (Pauline Klaiber, 1913); Original: Tösen från stormyrtorpet; 1902

Trollmusik (,); Original: Trollmusik; 1940

Noch ein Stück Lebensgeschichte (Marie Franzos, 1912); Original: Två spådomar; 1908

Der Weg zwischen Himmel und Erde (Marie Franzos, 1915); Original: Vägen mellan himmel och jord; 1915

Waldemar Attertag brandschatzt Visby (Marie Franzos,); Original: Valdemar Atterdag brandskattar Visby; 1891

Waldemar Attertag brandschatzt Visby (Pauline Klaiber, 1910); Original: Valdemar Atterdag brandskattar Visby; 1891

Warum der Papst so alt geworden ist (Marie Franzos, 1925); Original: Varför påven blev så gammal; 1903

Das Wasser in der Kirchenbucht (Marie Franzos, 1915); Original: Vattnet i kyrkviken; 1915

Prosa: Sachprosa

Aners Fryxell. Zur Enthüllung der Fryxell-Büste vor der Kirche in Sunne (Marie Franzos, 1925); Original: Anders Fryxell; 1910

Tagebuch der Selma Ottilia Lovisa Lagerlöf (Pauline Klaiber-Gottschau, 1933); Original: Dagbok för Selma Lagerlöf; 1932

Aus meinen Kindertagen (Pauline Klaiber-Gottschau, 1931); Original: Ett Barns Memoarer; 1930

Mårbacka - Jugend-Erinnerungen (Pauline Klaiber-Gottschau,); Original: Mårbacka; 1922

Marbacka (, 1958); Original: Mårbacka; 1922

Zur Erinnerug an die heilige Brigitta (Marie Franzos,); Original: Tal - 1;

Rede, gehalten bei dem Ökumenischen Konzil in Stockholm 1925 (Marie Franzos,); Original: Tal - 2;

Zacharius Topelius (Pauline Klaiber-Gottschau,); Original: Zachris Topelius; 1920

englisch

Prosa: Belletristik

Anna Swärd (,); Original: Anna Swärd; 1928

The Miracles of Antichrist (Pauline Bancroft Flach, 1909); Original: Antikrists Mirakler; 1897

Astrid (Jessie Brochner, 1916); Original: Astrid; 1899

Astrid (C. Field, 1930); Original: Astrid; 1899

The Outcast (W. Worster, 1922); Original: Bannlyst; 1918

The Wedding March (Velma Swanston Howard, 1910); Original: Berättelse - 19;

The Musician (Velma Swanston Howard, 1910); Original: Berättelse - 20;

A Story from Jerusalem (Velma Swanston Howard, 1910); Original: Berättelse - 21;

Old Agnete (Jessie Brochner, 1916); Original: Berättelse - 22;

Mamsell Fredrika (Pauline Bancroft Flach, 1910); Original: Berättelse - 6;

Among the Climbing Roses (Pauline Bancroft Flach, 1910); Original: Bland klängrosorna; 1891

The Brothers (Jessie Brochner, 1916); Original: Bröderna; 1899

The Outlaws (Pauline Bancroft Flach, 1910); Original: De fågelfrie; 1894

The Queen on the Island of Ragnild (C. Field, 1930); Original: Drottningen på Ragnhildsholmen; 1899

Downie (Pauline Bancroft Flach, 1910); Original: Dunungen; 1894

A Fallen King (Pauline Bancroft Flach, 1910); Original: En fallen kung; 1893

The Romance of a Fisherman's Wife (Pauline Bancroft Flach, 1910); Original: En fiskarhustrus roman; 1894

The Story of a Country House (Jessie Brochner, 1916); Original: En Herrgårdssängen; 1899

A Story from Halstanäs (Jessie Brochner, 1916); Original: En historia från Halstanäs; 1899

A Christmas Guest (Pauline Bancroft Flach, 1910); Original: En julgäst; 1893

The Story of a Story (Velma Swanston Howard, 1910); Original: En Saga om en Saga 1; 1902

The Fisherman's Ring (Jessie Brochner, 1916); Original: En Saga om en Saga 2; 1902

Santa Catreina of Siena (Jessie Brochner, 1916); Original: En Saga om en Saga 3;

the Empress's Money-Chest (Jessie Brochner, 1916); Original: En Saga om en Saga 4;

The Spirit of Fasting and Petter Nord (Pauline Bancroft Flach, 1910); Original: Frau Fasta och Petter Nord; 1894

The Story of Gösta Berling (Pauline Bancroft Flach, 1910); Original: Gösta Berlings Saga I; 1891

Gösta Berling's Saga I (Lillie Tudeer, 1918); Original: Gösta Berlings Saga I; 1891

Gösta Berling's Saga II (Lillie Tudeer and Velma Swanston Howard, 1918); Original: Gösta Berlings Saga II; 1911

The Story of Gösta Berling (Pauline Bancroft Flach, 1910); Original: Gösta Berlings Saga II; 1911

The Inscription on the Grave (Jessie Brochner, 1916); Original: Grafskriften; 1898

The Peace of God (Jessie Brochner, 1916); Original: Gudsfreden; 1898

Herr Arne's Hoard (,); Original: Herr Arnes Penningar; 1904

Harvest (,); Original: Höst; 1932

Jerusalem (Pauline Bancroft Flach, 1915); Original: Jerusalem I - I Dalarne; 1901

The Holy City (Pauline Bancroft Flach, 1918); Original: Jerusalem II - I det heliga landet; 1902

The Emperor of Portugallia (Velma Swanston Howard, 1916); Original: Kejsaren av Portugallien; 1914

Christ Legends (Velmaj Swanston Howard, 1908); Original: Kristuslegender; 1904

The Legend of the Bird's Nest (Pauline Bancroft Flach, 1910); Original: Legenden om fågelboot; 1892

The Legend of the Christmas Rose (Velma Swanston Howard, 1910); Original: Legenden om julrosorna; 1902

Liliecrona's Home (Anna Barwell, 1914); Original: Liljecronas Hem; 1911

The General's Ring (Francesca Martin, 1928); Original: Löwenskoldska Ringen; 1925

The Airship (Velma Swanston Howard, 1910); Original: Luftballongen; 1908

Mamsell Frederika (,); Original: Mamsell Fredrika; 1981

Margareta Fredkulla (C. Field, 1930); Original: Margareta Fredkulla; 1899

Uncle Reuben (Pauline Bancroft Flach, 1910); Original: Morbror Ruben;

His Mother's Portrait (Pauline Bancroft Flach, 1910); Original: Mors porträtt; 1894

The Further Adventures of Nils (Velma Swanston Howard, 1917); Original: Nils Holgerssons Underbara Resa Genom Sverige 1-2; 1906-1907

The Wonderful Adventures of Nils (Velma Swanston Howard, 1913); Original: Nils Holgerssons Underbara Resa Genom Sverige 1-2; 1906-1907

On the Site of the Great Kungahälla (Jessie Brochner, 1916); Original: På det stora Kungahällas grund; 1899

The Legend of Reor (Pauline Bancroft Flach, 1910); Original: Reors saga; 1894

Sigrid Storräde (Jessie Brochner, 1916); Original: Sigrid Storråda; 1899

Sigrid Storrada (C. Field, 1930); Original: Sigrid Storråda; 1899

The Silver Mine (Velma Swanston Howard, 1910); Original: Silvergruvan; 1902

The Forest Queen (C. Field, 1930); Original: Skogsdrottningen; 1899

The Forest Queen (Jessie Brochner, 1916); Original: Skogsdrottningen; 1899

The King's Grave (Pauline Bancroft Flach, 1910); Original: Stenkumlet; 1893

The Girl from the Marsh Croft (Velma Swanston Howard, 1910); Original: Tösen från stormyrtorpet; 1902

Valdemar Atterdag (Pauline Bancroft Flach, 1910); Original: Valdemar Atterdag brandskattar Visby; 1891

Why the Pope lived to be so Old (Velma Swanston Howard, 1910); Original: Varför påven blev så gammal; 1903

Prosa: Sachprosa

The Diary Of Selma Lagerlöf (,); Original: Dagbok för Selma Lagerlöf; 1932

Memories of My Childhood (,); Original: Ett Barns Memoarer; 1930

Marbacka: The Story of a Manor (,); Original: Mårbacka; 1922

holländisch

Prosa: Belletristik

Niels Holgersson's Wonderbare Reis (,); Original: Nils Holgerssons Underbara Resa Genom Sverige 1-2; 1906-1907

spanisch

Prosa: Belletristik

El maraviloso viaje de Nils Hogerssons a través de Suecia (Carlos Antonio Talavera, 1921); Original: Nils Holgerssons Underbara Resa Genom Sverige 1-2; 1906-1907